

# ФРАНЦУЗСКАЯ ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКАЯ КАРТИНА МИРА КАК ЯЗЫКОВОЙ ФЕНОМЕН НАЦИОНАЛЬНО-КУЛЬТУРНОГО РАЗВИТИЯ

Сапаева Н.С.

*Сапаева Нилуфар Султановна – преподаватель,  
кафедра теории и практики французского языка,  
Узбекский государственный университет мировых языков, г. Ташкент, Республика Узбекистан*

**Аннотация:** в статье речь идёт о фразеологической картине мира. Дётся расшифровка понятию «языковая картина мира».

**Ключевые слова:** французский язык, нация, культура, развитие.

Французский язык содержит богатейший материал и предоставляет широкие возможности для фразеологического исследования.

Родоначальником французской фразеологии по праву считается Ш. Балли. Другой исследователь П. Гиро дал подробное толкование сущности фразеологических единиц. По его мнению, фразеологизм – это выражение, состоящее из нескольких слов, образующих синтаксическое и лексическое единство. Наиболее подробно теоретические основы фразеологии французского языка изложены в работах А. Рея. Его фразеологическая концепция основана на признании ведущей роли семантических факторов в формировании и развитии фразеологических единиц.

Социальный опыт индивида как субъекта познания, система его знаний о мире и отраженная в его сознании картина действительности, так называемая картина мира, занимают важное место в лингвистических исследованиях последних лет. Лингвистика устанавливает связь картины мира и языка, изучает способы фиксации мыслительного содержания средствами, к примеру, французского языка. Картина мира понимается многими современными лингвистами как исходный глобальный образ мира, лежащий в основе мировидения человека, репрезентирующий сущностные свойства мира в понимании носителей и являющийся результатом всей духовной активности человека. Язык не только является частью картины мира, на его основе формируется языковая картина мира, которая представляет собой её этнический компонент, совокупность традиций, обычаев, верований, то есть то, что предопределяет этнический стереотип поведения представителей того или иного этноса. Языковая картина мира является разновидностью опосредованной картины мира, под которой понимается результат фиксации концептосферы вторичными знаковыми системами, материализующий существующую в сознании непосредственную когнитивную картину мира. Значит, языковая картина мира – это комплекс языковых средств, в которых отражены особенности этнического восприятия мира, совокупность представлений народа о действительности, зафиксированных в единицах языка, на определенном этапе развития народа. Она формируется, с одной стороны, языковыми средствами, отражающими языковые универсалии, а, с другой, – средствами, закрепляющими особенности национального мировидения того или иного народа. Поэтому не существует единой общей языковой картины мира, а есть множество национальных. Языковая картина мира, отображаемая различными языками, естественным образом связывается с лексическим и фразеологическим составом языка, так как лексемы и фразеологические единицы делят окружающую действительность на определенные смысловые участки.

Под фразеологическими единицами или фразеологизмами понимаются устойчивые сочетания слов, обладающие не только целостным значением, но и выступающие как семантически преобразованные языковые единицы.

Семантическое преобразование придает выражению фразеологическую устойчивость и является отличительным лингвистическим знаком фразеологической единицы от свободных словосочетаний.

Фразеология относится к тем областям языка, которые занимают определенное место в языковой картине мира, интенсивно участвуют в создании ее национально-специфического колорита. Образы в основе фразеологизмов являются общими для членов одного языкового социума. Поэтому во фразеологии наиболее ярко отражаются особенности национального менталитета и национальной языковой картины мира.

Национальная специфика определяется объективным и субъективным факторами. Объективный фактор проявляется в природе и культурных реалиях, присущих только данному народу, субъективный предполагает произвольный выбор языковых средств в различных языках для выражения одних и тех же явлений. Культурная специфика обуславливается элементами материальной и духовной культуры конкретного общества, его историей, обычаями и природно-географическими особенностями [1, с. 15]. В силу этого специфической является и фразеологическая картина мира для каждого языка, в том числе и

французского. Отражая объективную действительность, фразеологическая картина мира одновременно представляет связи и отношения, которые существуют в реальности у определенного народа, его лингвокультурную общность и национальное самосознание.

#### ***Список литературы***

1. *Синельникова И.И.* Эмотивные фразеологизмы французского языка в полевом аспекте: Монография. Белгород: НИУ «БелГУ», 2013. 188 с.